

**Zeitschrift:** Schweizer katholische Frauenzeitung : Wochenbl. für Unterhaltung u. Belehrung  
**Band:** 2 (1902)  
**Heft:** 28

**Anhang:** Beilage zur Schweizer kathol. Frauenzeitung Nr. 28  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zur gest. Beachtung.

Diejenigen unter unsern Abonnentinnen, welche in die Sommerferien gehen und dennoch die Schweizer kath. Frauenzeitung lesen möchten, wollen uns gest. ihre Adresse angeben, wohin und wie lange wir ihnen das Blatt zusenden sollen. Die Zusendung der Zeitung an die gewohnte Adresse erleidet dadurch keine Unterbrechung und bitten wir unsere werten Leserinnen, die doppelt erhaltenen Nummern zur Weiterempfehlung unserer Frauenzeitung benutzen zu wollen.

## Die Expedition.

## für's Haus.

**Mittel gegen Durchliegen der Kranken.** Bogens Hausfreund bringt gegen das schmerzhaft Durchliegen der Kranken folgendes Mittel: Man übergießt 6—8 Quittentkerne mit etwa 2 Eßlöffel voll Wasser, läßt sie so lange stehen, bis ein schleimiger Saft entsteht und überpinselt täglich 2 mal die gerötete Stelle am Kreuzwirbel wodurch die Röte bald entfernt, die Haut gestärkt und dem schrecklichen Durchliegen vorgebeugt wird. Selbst wenn schon wunde Stellen entstanden sind, wird in den meisten Fällen Heilung erfolgen.

**„Miteffer“.** Ein einfaches Mittel, um die sog. „Miteffer“ (Hautausschlag) unschädlich zu vertreiben, ist das öftere Waschen mit Wasser, in dem Sellerieblätter eingeweicht waren und das Nachwaschen mit reinem Wasser.

## Garten.

**Das Bekämpfen der Blattläuse am Rosenstrauch.** Durch kräftige Ernährung der Pflanzen wird den Blattläusen vorgebeugt. So gibt man den Rosen im Sommer und Herbst kräftige Düngung von Jauche- und Natriumalgsalzen; das Laub wird häufig mit reinem Wasser bespritzt.

Ein Schutzmittel ist auch folgendes: man bestäubt die Rosen schon im Frühling mit Schwefelblütchen, nachdem sie erst mit Wasser bespritzt wurden, wodurch der Schwefel besser anhaftet.

Oder: die Pflanzen werden abends mit Absud von Tabak gegossen und andern Morgen mit frischem Wasser abgespült. Tabaksaft hat außer seiner leichten Anwendung den großen Vorzug, einerseits für die Pflanzen vollkommen unschädlich zu sein und andererseits tödlich auf die Blattläuse zu wirken. Das Ueberstreuen geschieht am besten früh morgens, so lange der Tau noch auf den Pflanzen liegt, wodurch der Tabak besser haften kann.

Ein einfaches Mittel ist auch die Schmirseife. In 1 Liter heißem Wasser wird eine Handvoll Schmirseife unter beständigem Umrühren aufgelöst. Darauf nimmt man eine Hand voll des entstandenen Seifenschaumes und zieht die befallenen Zweige durch die Finger. Jede Blattlaus, die von diesem Schaum berührt wird, geht zu Grunde. Oft wirkt auch beim Befall der Rosen mit Blattläusen schon das allabendliche Bespritzen mit Wasser.

Prakt. Ratgeber.

## Küche.

**Kirschenmus.** Die Kirschen werden ausgesteint, mit Wasser und genügend Zucker aufs Feuer gesetzt und 10—15 Min. gekocht. Unterdessen werden für 1 Pfund Kirschen 2 schwache Eßlöffel Mehl mit Milch zu einem dünnflüssigen Teig angerührt. Dieser wird dann in die weichgekochten Kirschen eingerührt. Man läßt nun alles noch eine Zeit lang auf nicht zu starkem Feuer weiter kochen. Vor dem Anrichten gibt man in Butter gebackene Brotwürfelchen in das Mus und serviert es sofort.

**Kirschenküchlein.** Kirschen mit Stielen werden gewaschen, zu 10—12 in Büchelchen gebunden, in Backteig gewendet und in heißer Butter schwimmend gebacken.

**Kirschenmarmelade.** Die Kirschen werden ausgesteint, mit Wein und Wasser einige mal aufgeköcht und dann durch's Sieb gedrückt. Auf 1 Kilo Markt gibt man 750 Gramm Zucker und kocht beides zusammen, bis die Marmelade gallertartig vom Löffel tropft. Man füllt sie in Gläser oder Töpfe, gibt ein mit Kirschwasser getränktes Papier darüber und verbindet den Topf.

**Kirschenomelette.** Man macht einen guten Omelettenteig, gibt einige Hand voll ausgesteinte Kirschen, 2—3 Eßlöffel Zucker, einen Messerspitzen Zimmt dazu. In die Omelettenpfanne gibt man Butter, läßt sie heiß werden, gießt den Teig hinein, läßt auf einer Seite backen, kehrt die Omelette sorgfältig um und bäckt sie auf der andern Seite. Ist sie angerichtet, so wird Zucker und Zimmt darüber gestreut.

Sr. M. M.

**Erdbeersaft, Erdbeerwein.** Erdbeersaft zeigt das volle Aroma frischer Erdbeeren und kann namentlich zu Saucen und Bowlenbereitung verwendet werden zu einer Zeit, wo frische Erdbeeren gar nicht oder nur zu sehr hohen Preisen zu haben sind. Zur Gewinnung desselben dienen Wald-, Monats- und Ananas-Erdbeeren, welche alle sehr aromatisch sind. Die gut gereiften Beeren werden am Morgen, wenn der Tau verschwunden ist, gepflückt, weil sie dann das größte Aroma haben, am saftreichsten und frischesten sind sie besonders bei heißem Wetter. Als Haupterfordernis muß eine gründliche Reinigung betrachtet werden. Stiele und Kelchblätter werden entfernt, anhaftende Erde durch vorsichtiges Hin- und Herreiben auf einem sauberen Leintuche beseitigt, niemals aber durch Waschen der Beeren, weil diese dadurch minderwertig werden. Auf 2 Kilo Erdbeeren kommen auch 2 Kilo Zucker, und zwar guter, in Stückchen zerhaener Nutzucker. Zu 1 Kilo Zucker ist  $\frac{1}{8}$  Liter Wasser erforderlich, welches mit dem Zucker in einem gut gereinigten Kupfer- oder Messingtessel unter fleißigem Abschäumen bis zum Perlen kochen muß. Dann bringe man die Erdbeeren hinein, wende sie, um sie ganz zu erhalten, mit einem Silber oder Porzellanlöffel vorsichtig um, setz das Gefäß vom Feuer und läßt es fünf Minuten stehen. Das Auskochen der Beeren muß peinlich vermieden werden, weil der Saft sonst an Güte verliert. Ueber ein gläsernes oder porzellanenes Gefäß spanne man sodann ein Tuch, schütte den Inhalt des Kessels darauf, ohne die Beeren zu quetschen oder zu pressen, und lasse das Ganze erkalten. Danach schüttet man den Saft vorsichtig vom Bodensatz ab und bringe ihn in Flaschen, welche gut verkorkt und versiegelt in kühlem Raume aufbewahrt werden. Die zurückbleibenden Teile können als Compott verspeist oder mit der gleichen Menge frischer Früchte zur Marmelade verarbeitet werden.

Um Erdbeerwein zu gewinnen, nehme man 10 Liter Erdbeersaft, 10 Kilo Zucker, 10 Liter Wasser, 20—25 Gramm Weinsäure und einen Theelöffel voll besten Alkohols oder Cognac oder Rhum. Die verwendeten Spirituosen müssen aber vollständig fuselfrei sein, denn die unreinen Fuselöle geben einen unangenehmen Geruch, verderben den Geschmack und beeinträchtigen die Haltbarkeit.

## Aphorismen.

Das rechte Tempo.

Sei Allegro in Entschlüssen,  
Und Adagio in Genüssen;  
Wer Piano das Vergnügen liebt,  
Und Forte seine Pflichten übt,  
Der spielt in reinsten Harmonie  
Des Lebens schönste Symphonie.

(Weibel: Die Frau.)

## Vereinfachtes und verbessertes Konservierungssystem

Zur Herstellung von Obst-, Gemüse- und Beeren-Konserven.



Jeder gut verschließbare Kochtopf kann verwendet werden. Kein Umhüllen der Gläser nötig.

Praktischer, neu patentierter Verschluss, der ohne Unterschied für alle Gläsergrößen verwendbar ist.

Zahlreiche Referenzen von Hausfrauen, Kochschulen und landwirtschaftlichen Vereinen.

Gratis-Prospekte mit genauer Anleitung umgehend franco.

**C. Schildknecht-Cobler,**  
St. Gallen.

303

(7812)

Telephon Nr. 685.

Modell 1899. + Patent 18516

## Gasthaus u. Pension Flüeli bei Sachseln (Obwalden).

Reizende Gegend, nahe Tannenwälder. Reelle Weine, gute Küche.  
(H 1755 Lz.) (60<sup>o</sup>) **Heibling O. S. B.,** Kaplan.

# Die Buch- & Kunstdruckerei Union

Solothurn \*

empfeht sich der tit. Geschäftswelt und Freunden zum Druck von:

Ganzen Werken	•••••	Brochuren	•••••
Zeitschriften	••••	Statuten	•••••
Katalogen	•••••	Circularen	•••••

und commerziellen Drucksachen jeder Art

in ein- und mehrfarbiger Ausführung.



Kostenberechnungen, sowie Aufschlüsse jeder Art auf Grundlage zu unterbreitender Vorlagen werden gerne erteilt.



**Berner Leinen** Bett-, Tisch-, Küchen-, Handtuch-, Hemden-, Rein- und Halb-Leinen. Nur garantiert reellstes, dauerhaftes eigenes Fabrikat. Jede Meterzahl. — Monogr. Stickerei. Spez.: Brautaussteuern Muster franko. Billige Preise. 372 (115<sup>o</sup>)

**Müller & Co., Langenthal (Bern).**

Leinenweberei mit elektrischem Betrieb u. Handweberei.

(Za. 1513 g)



(41 o) 134

## Kuranstalt Küssnacht am Rigi.

Das ganze Jahr offen. Zu jeder Zeit Aufnahme chron. Kranker jeder Art, besond. Nervenstörungen, Gicht, Rheumatismus, Fettleibigkeit, chron. Katarre, Magen- u. Darmstörungen. Prospekte durch die Kurverwaltung. 56,°

So eben erschienen und in der Buch- und Kunstdruckerei Union ... in Solothurn zu beziehen ..

### Joseph Bohrer

Bischöflicher Kanzler und Domherr des hohen St. Gallen-Bistums Solothurn.

—•••—

Ein Lebensbild von Monsign. Lud. Hoch. Schmidlin, Pfarrer in Diberiff.

Preis 75 Cts.

## 3 Vorteile

sinds, die meinen Schuhwaren überall Eingang verschaffen:  
**Erstens, die gute Qualität;**  
**Zweitens, die gute Passform;**  
**Drittens, der billige Preis.**

wie z. B.:

Arbeiterschuhe, starke, beschl. N° 40/48 Fr 6.—	
Herrenbindschuhe, solide, beschlagen, Haken	40/47 . 8.—
Herrenbindschuhe, Sonntagschuhe mit Spitzkappe, schön und solid gearbeitet	40/47 . 8.50
Frauenschuhe, starke, beschl.	36/42 . 5.50
Frauenbindschuhe, Sonntagschuhe mit Spitzkappe, schön und solid gearbeitet	36/42 . 6.50
Frauenbottinen, Elastique, für den Sonntag schön und solid gearbeitet	36/42 . 6.80
Knaben- und Mädchenschuhe, solide	26/29 . 3.50
Knaben- und Mädchenschuhe, solide	30/35 . 4.50

Alle vorkommenden Schuhwaren in grösster Auswahl. Verlangen Sie das reichhaltige Preisverzeichnis mit den betr. Abbildungen. Zusendung gratis und franko.

Ungezählte Dankschreiben aus allen Kantonen der Schweiz, die jedem zur Verfügung stehen, sprechen sich anerkennend über die Zufriedenheit meiner Bedienung aus. — Unreelle Waren, wie solche unter hochtönenden Namen ausboten werden, führe ich grundsätzlich nicht. — Austausch sofort franko.

**Rud. Hirt, Schuhwaren, Lenzburg.**

(3910)

H 272 K.

Erholungsbedürftige Personen finden ein angenehmes Plätzchen im (812)

## Kurhaus Gubel

bei Menzingen (Zug). In unmittelbarer Nähe des Klosters. 912 m hoch. Herrliche Fernsicht. — Billigste Preise.